



# SLOVENSKI STANDARD

## SIST EN 14076:2005

01-januar-2005

---

### Lesene stopnice - Terminologija

Timber stairs - Terminology

Holztreppen - Terminologie

Escalier en bois - Terminologie

ITEH STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN 14076:2004**

[SIST EN 14076:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/96d03d82-d498-471c-8473-76167137476d/sist-en-14076-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/96d03d82-d498-471c-8473-76167137476d/sist-en-14076-2005>

### **ICS:**

01.040.91	Gradbeni materiali in gradnja (Slovarji)	Construction materials and building (Vocabularies)
91.060.30	Stropi. Tla. Stopnice	Ceilings. Floors. Stairs

**SIST EN 14076:2005**

**en,fr,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN 14076:2005](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/96d03d82-d498-471c-8473-76167137476d/sist-en-14076-2005>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

EN 14076

August 2004

ICS 01.040.91; 91.060.30

English version

## Timber stairs - Terminology

Escalier en bois - Terminologie

Holztreppen - Terminologie

This European Standard was approved by CEN on 1 April 2004.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

(standards.iteh.ai)

SIST EN 14076:2005

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/96d03d82-d498-471c-8473-76167137476d/sist-en-14076-2005>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM  
EUROPEAN STANDARD

**EN 14076**

Août 2004

ICS 01.040.91; 91.060.30

Version Française

## Escalier en bois - Terminologie

Holztreppen - Terminologie

Timber stairs - Terminology

La présente Norme européenne a été adoptée par le CEN le 1 avril 2004.

Les membres du CEN sont tenus de se soumettre au Règlement Intérieur du CEN/CENELEC, qui définit les conditions dans lesquelles doit être attribué, sans modification, le statut de norme nationale à la Norme européenne. Les listes mises à jour et les références bibliographiques relatives à ces normes nationales peuvent être obtenues auprès du Centre de Gestion ou auprès des membres du CEN.

La présente Norme européenne existe en trois versions officielles (allemand, anglais, français). Une version dans une autre langue faite par traduction sous la responsabilité d'un membre du CEN dans sa langue nationale et notifiée au Centre de Gestion, a le même statut que les versions officielles.

Les membres du CEN sont les organismes nationaux de normalisation des pays suivants: Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Luxembourg, Lettonie, Lituanie, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.

(standards.iteh.ai)

SIST EN 14076:2005

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/96d03d82-d498-471c-8473-76167137476d/sist-en-14076-2005>



COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION

Centre de Gestion: rue de Stassart, 36 B-1050 Bruxelles

EUROPÄISCHE NORM  
EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE

EN 14076

August 2004

ICS 01.040.91; 91.060.30

Deutsche Fassung

## Holztreppen - Terminologie

Timber stairs - Terminology

Escalier en bois - Terminologie

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 1. April 2004 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

[SIST EN 14076:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/96d03d82-d498-471c-8473-76167137476d/sist-en-14076-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/96d03d82-d498-471c-8473-76167137476d/sist-en-14076-2005>



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

## Foreword

This document (EN 14076:2004) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 175, "Sawn and round timber", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2005, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2005.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

## Avant-propos

Le présent document (EN 14076:2004) a été préparé par le comité technique CEN/TC 175 "Bois ronds et bois sciés", dont le secrétariat est tenu par AFNOR.

Cette Norme européenne devra recevoir le statut de norme nationale, soit par publication d'un texte identique, soit par entérinement, au plus tard en février 2005, et toutes les normes nationales en contradiction devront être retirées au plus tard en février 2005.

Selon le Règlement intérieur du CEN/CENELEC, les instituts de normalisation nationaux des pays suivants sont tenus de mettre cette Norme européenne en application : Allemagne, Autriche, Belgique, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Hongrie, Irlande, Islande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République Tchèque, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse.

## Vorwort

Dieses Dokument (EN 14076:2004) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 175 „Rund- und Schnittholz“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Februar 2005, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Februar 2005 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

<p><b>1 Scope</b></p> <p>This European Standard defines general terms relating to timber stairs or to timber in prefabricated stairs, including wood-based materials.</p> <p>NOTE This European Standard contains terms relating to stairs in general and these terms could be reviewed when a general document becomes available.</p>	<p><b>1 Domaine</b></p> <p>La présente norme européenne définit des termes généraux concernant les escaliers en bois ou le bois dans les escaliers industriels, incluant les matériaux à base de bois.</p> <p>NOTE La présente norme contient des termes concernant les escaliers en général et ces termes pourront être reconsidérés quand un document général sera disponible.</p>	<p><b>1 Anwendungsbereich</b></p> <p>Diese Europäische Norm definiert allgemeine Begriffe die sich auf Holztreppen oder auf Holz in vorgefertigten Treppen beziehen, Holzwerkstoffe eingeschlossen.</p> <p>ANMERKUNG Diese europäische Norm enthält Begriffe welche sich auf Treppen im Allgemeinen beziehen, diese Begriffe können bei vorliegen eines allgemein gültigen Dokumentes überprüft werden.</p>
--	--	---

STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

SIST EN 14076:2005

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/96d03d82-d498-471c-8473-76167137476d/sist-en-14076-2005>

**2 Terms and definitions**

For the purposes of this European Standard, the following terms and definitions apply.

**2 Termes et définitions**

Pour les besoins de la présente norme européenne, les termes et définitions suivants s'appliquent.

**2 Begriffe**

Für die Anwendung dieser Europäischen Norm gelten die folgenden Begriffe.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 14076:2005](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/96d03d82-d498-471c-8473-76167137476d/sist-en-14076-2005)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/96d03d82-d498-471c-8473-76167137476d/sist-en-14076-2005>



2.1	E	General			
	F	Termes généraux			
	D	allgemeine Begriffe			
2.1.1	E	stair	succession of horizontal stages (steps or landings) rising at a pitch which makes it possible to pass on foot to other levels	Suite de degrés horizontaux (marches ou paliers) inclinée selon une pente permettant de monter à pied vers d'autres niveaux.	Folge von horizontalen Abschnitten (Trittstufen oder Podesten), die es erlauben, zu Fuß in andere Ebenen zu gelangen
	F	escalier			
	D	Treppe			
2.1.2	E	step	part of a stair consisting of a tread with or without a riser	Partie d'un escalier constituée d'un plan de marche avec ou sans contremarche.	Teil einer Treppe mit einer Trittläche, (mit oder ohne Setzstufe)
	F	marche			
	D	Stufe			
2.1.3	E	timber stair	stair made in solid wood and/or a combination of wood-based materials	Escalier réalisé en bois massif et/ou en une combinaison de matériaux à base de bois.	Treppe aus Massivholz und/oder einer Kombination aus Holzwerkstoffen
	F	escalier en bois			
	D	Holztreppe			
2.1.4	E	prefabricated stair	stair which is manufactured in a factory either complete or in component form to be assembled on site	Escalier fabriqué en usine, soit sous sa forme complète, soit sous forme d'éléments, à assembler sur site.	in der Fabrik entweder komplett oder in Teilen vorgefertigte Treppe, welche im Bauwerk zusammengebaut wird
	F	escalier industriel			
	D	vorgefertigte Treppe			

## EN 14076:2004 (E, F, D)

2.1.5	E	loft ladder	sliding stair, fixed on the top, providing access to the attics	Escalier coulissant, fixé par le haut, donnant accès aux combles	hochschiebbare Treppe, am oberen Ende befestigt, als Zugang zu nicht bewohnbaren Dachräumen
	F	escalier escamotable	NOTE Means of access to another level formed by a series of rungs or narrow treads on which a person normally ascends or descends facing the ladder.	NOTE Moyen d'accès à un autre niveau constitué d'une série de traverses ou de marches étroites sur lesquelles une personne monte ou descend normalement face à l'échelle.	ANMERKUNG Aufstiegsmittel zu einer anderer Ebene, bestehend aus einer Reihe von Sprossen oder schmalen Stufen, auf welchem eine Person üblicherweise diesem zugewendet auf- oder absteigt.
	2.1.6	E	stair enclosure	space limited by vertical faces that accommodates a stair	vertikale Flächen begrenzter Raum um eine Treppe
	F	cage d'escalier			
	D	Treppenhaus			
	2.1.7	E	stairwell	space around which a stair is disposed	einer Treppe umgebener Raum
	F	jour d'escalier			
	D	Spindelraum			
	2.1.8	E	landing	level platform at the end or between two flights of stairs.	waagrechtes Bauteil am Ende eines Treppenlaufes oder zwischen zwei Treppenläufen
	F	palier			
	D	Podest	It can be part of the stair or the floor	Il peut faire partie de l'escalier ou du plancher.	dieses kann Teil der Treppe oder der Geschossdecke sein

2.2	E Stair types	See Figure 1.	Voir Figure 1.	Siehe Bild 1
F	Types d'escaliers			
D	Treppentypen			
2.2.1	E straight stair	stair in which the direction is the same throughout	Escalier dans lequel la direction est la même du haut en bas.	Treppe mit durchgehend gleicher Richtung
F	escalier droit			
D	gerade Treppe			
2.2.2	E flight	unbroken series of steps between two landings	Suite ininterrompue de marches entre deux paliers.	kontinuierliche Reihe von Trittstufen zwischen zwei Podesten
F	volée			
D	Treppenlauf			
2.2.3	E intermediate/rest landing	landing inserted between two floors and/or flights	Palier situé entre deux étages et/ou deux volées.	Treppenpodest zwischen zwei Geschossen und/oder Treppenläufen
F	palier intermédiaire/de repos			
D	Zwischenpodest			
2.2.4	E turning stair	stair in which the direction is changed	Escalier dans lequel la direction change.	Treppe, bei der sich die Richtung des Anstieges im Grundriss ändert
F	escalier tournant			
D	Treppe mit Richtungsänderung			

## EN 14076:2004 (E, F, D)

2.2.5	E winding stair F escalier tournant sans palier	stair which changes direction by using balanced steps	Treppe mit sich ändernder Richtung durch Verwendung von gewendelten Trittstufen
D	D gewendelte Treppe		
2.2.6	E half landing F palier demi-tour	intermediate landing at which a half turn is made	Zwischenpodest zur Bildung einer halbgewendelten Treppe
D	D Halbpodest.		
2.2.7	E dog leg stair F escalier à échiffre central	turning stair of two flights with a half landing, the two outer strings being above each other, thus there being no inner stairwell	Treppe mit zwei gegenläufigen, geraden Läufen und Halbpodest als Zwischenpodest, deren Wangen an der Treppeninnenseite übereinander liegen (somit Treppe ohne Spindelraum)
D	D gegenläufige Treppet ohne Spindelraum		
2.2.8	E open well stair F escalier tournant comportant un jour	turning stair around an inner well	Treppe mit Richtungsänderung auf Zwischenpodesten oder mit Wendelstufen um ein Treppenauge, wodurch ein Spindelraum gebildet wird
D	D gewendelte oder gewinkelte Treppe um Spindelraum		
2.2.9	E geometric stair F escalier débillardé	staircase where the outer curved string and handrail is continuous from top to bottom. May be circular or elliptical in plan	Treppe mit im Grundriss gleichmäßig gekrümmten Außenwangen und Handläufen vom Antritt bis zum Austritt. Z. B. kreisbogenförmig oder elliptisch
D	D gleichmäßig gewendelte Treppe		